

**Ирина Николаевна Авилкина**

Сибирский государственный автомобильно-дорожный университет, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры «Иностранные языки», Омск, Россия  
e-mail: iavilkina@mail.ru

## **Трудности в преподавании иностранного языка в техническом вузе, поиски путей их преодоления**

*Аннотация.* В статье рассматриваются проблемы преподавания иностранного языка в неязыковом вузе. Выявлено противоречие, сложившееся между требованиями учебных программ по дисциплине «Иностранный язык» в неязыковом вузе и условиями ее преподавания. Целью работы стала разработка стратегии, позволяющей оптимизировать сложившуюся ситуацию с целью получения желаемых результатов — требуемых иноязычных компетенций у выпускника неязыковых специальностей. Проведенное анкетирование среди преподавателей и студентов позволило определить причины существующих трудностей. Автор предлагает пути решения проблемы: повышение мотивации к изучению иностранного языка за счет присуждения дополнительных баллов в период приемной кампании; урегулирование объема самостоятельной и аудиторной работы студентов; пролонгированное изучение иностранного языка на всех уровнях обучения.

*Ключевые слова:* иностранный язык, учебный процесс, конкурентоспособный специалист, иноязычная компетенция, проблемы преподавания, пути решения.

**Irina N. Avilkina**

The Siberian State Automobile and Highway University, Candidate of Pedagogical Sciences,  
Associate Professor of the Department of "Foreign Languages", Omsk, Russia  
e-mail: iavilkina@mail.ru

## **Difficulties in Teaching a Foreign Language in a Technical University, Search for Ways to Overcome Them**

*Abstract.* The article discusses the problems of teaching a foreign language in a non-linguistic university. It reveals the contradiction between the requirements of curricula in the discipline "Foreign Language" in a non-linguistic university and the conditions for its teaching. The aim of the work is to develop a strategy that allows optimizing the current situation in order to obtain the desired results — the required foreign language competencies for graduates of non-linguistic specialties. A questionnaire survey conducted among teachers and students made it possible to determine the causes of existing difficulties. The author suggests ways to solve the problem: increasing motivation to learn a foreign language by awarding additional points during the admissions campaign; regulation of the volume of independent and classroom work of students; prolonged learning of a foreign language at all levels of education.

*Keywords:* foreign language, educational process, competitive specialist, foreign language competence, teaching problems, solutions.

### **Введение (Introduction)**

Сегодня высшие учебные заведения России предлагают образовательные услуги, потребляя которые выпускники вузов могут стать компетентными профессионалами своего дела, готовыми к постоянному саморазвитию и принятию гибких, своевременных решений. Нынешние университеты стремятся подготовить специалистов новой эпохи, а значит, конкурентоспособных на международном и отечественном рынках труда.

Согласно указу президента Российской Федерации от 2023 г. [1] представляется необходимым формировать международные связи между университетами, создавать

взаимовыгодное сотрудничество и партнерство в информационной профессионально-образовательной среде вузов в целях повышения качества подготовки высококвалифицированных специалистов в разных отраслях экономики страны, а также усовершенствования системы высшего образования в целом.

В Федеральном государственном образовательном стандарте нового поколения (ФГОС++) говорится, что выпускник вуза должен уметь: 1) применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;

2) осуществлять поиск и обработку информационных материалов для профессионального сотрудничества как на русском, так и на иностранном языках; 3) адекватно переводить специальные тексты с иностранного языка на русский и наоборот [2].

### Методы (Methods)

Решению данных вопросов, по нашему мнению, должна способствовать реорганизация процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Иностранному языку необходимо вернуть на достойную позицию, имеющую множество плюсов для будущих инженеров и специалистов для решения профессиональных задач в их последующей трудовой деятельности. Знание иностранного языка дает возможность выпускникам улучшить свои навыки и расширить знания в профессиональной среде, изучая различные достижения и исследовательские работы в области профессии. Кроме того, при устройстве на работу работодатель отдаст приоритет кандидату со знанием одного и более иностранных языков, чем тем, кто не владеет иноязычными умениями. Нередко многим крупным фирмам приходится принимать зарубежных партнеров в целях обмена опытом, подписания контрактных документов, и умение сотрудников общаться с иностранными гостями без помощи переводчика повышает репутацию предприятия и помогает решить производственные вопросы.

Между тем положение дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых вузах оставляет желать лучшего. В последнее время этому предмету уделяется совсем мало внимания в учебно-методическом аспекте. Во-первых, количество часов по учебным планам резко сократилось по неизвестным причинам, самостоятельная работа превышает в объеме аудиторную в пять раз, а то и более. Во-вторых, самостоятельная работа студентов (СРС) требует высокой концентрации внимания и самоорганизованности, к чему, например, первокурсник еще не адаптирован, и в связи с этим он вряд ли покажет хорошие результаты. Всё это ведет к тому, что на выходе выпускник вуза зачастую не может сказать двух слов на иностранном языке, если не занимается где-то дополнительно, не способен ориентироваться в технической литературе по специальности без помощи переводчика, не говоря уже о живом общении. Такая ситуация наблюдается во многих вузах страны и, естественно, сдерживает процессы развития как в сфере образования, так и во многих отраслях производства и экономики.

### Литературный обзор (Literature Review)

В перечне планируемых результатов в новых рабочих программах по спектру дисциплин «Иностранный язык» выдвигаются следующие требования. *Знать*: аутентичные информационные источники, нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи, понятия, виды и типы норм, основы профессионально-делового общения. *Уметь*: анализировать, делать синтез и обобщать информацию, полученную из аутентичных источников, логически верно, аргументированно, ясно и точно строить речь; грамотно общаться в учебной и профессиональной дея-

тельности. *Владеть*: методами поиска и оценки релевантности новой информации, навыками создания собственных устных и письменных текстов в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения на родном и иностранном языках [3].

Таким образом, рождается противоречие между требованиями, выдвигаемыми нормативно-образовательными документами к выпускникам вуза относительно использования иностранного языка в профессиональных целях, и недостаточным уровнем условий образовательной среды учебного заведения для развития иноязычной компетентности.

Между тем без знания иностранного языка невозможны своевременное получение необходимой корректной информации и соответствующая компетентная ее переработка, что тормозит важные для общества процессы. Поэтому выявленное несоответствие считается особенно актуальным сегодня и требует незамедлительных мер в области образования.

Ряд известных авторов, таких как И. Е. Абрамова, А. В. Ананьина, Е. П. Шишмолина и др., видят проблему обучения иностранному языку в том, что упор в вузах делается на образовательную функцию, а не на социальную [4]. Обучать фонетике и грамматике современных инженеров сегодня нецелесообразно, им необходимо уметь ориентироваться в научно-технических текстах по специальности, понимать структуру научного текста, уметь находить ключевые слова и работать со словарным запасом по требуемой тематике [5].

Почему же обучение иностранному языку становится неэффективным в последнее время? Что мешает нам изучать и преподавать предмет? Чем именно отличается изучение языка в неязыковом вузе от филологических и языковых факультетов? Вот вопросы, на которые прежде всего необходимо найти ответы.

Обсуждением этой проблемы занимаются такие исследователи, как М. В. Безлукова, Н. Ф. Филиппова, С. И. Унда и др. Они указывают на необходимость поддержать интерес студентов к иностранному языку, сделать его помощником в освоении специальности, повысить уровень практического владения для понимания литературы по базовому образованию и профессиональному общению [6].

Возникают вопросы: как решить возникшие проблемы? каким образом уменьшить или искоренить их вовсе с целью достижения поставленных целей? каким способом улучшить условия, приводящие к повышению уровня знаний в области иноязычной коммуникации будущих специалистов?

### Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Попробуем найти пути решения вопроса с двух позиций: с точки зрения учебного заведения и преподавателей, реализующих учебный процесс, и со стороны обучающихся. Для прояснения причин выявленного противоречия нами были разработаны анкеты-опросники для преподавателей иностранного языка и студентов, взаимодействующих в рамках данного исследования. В анкетировании приняли участие 60 респондентов, среди которых все преподаватели кафедры «Иностранные языки» нашего университета, а также несколько преподавателей из Омского

государственного аграрного университета им. П. А. Столыпина, студенты Сибирского государственного автомобильно-дорожного университета (СибАДИ) разных курсов и профилей, изучающие иностранный язык в рамках учебной программы. Участникам были предложены следующие вопросы открытого и закрытого типа.

**Вопросы для преподавателей**

1. Удовлетворяет ли Вас качество Вашей преподавательской деятельности?

- а) вполне б) не совсем в) частично

2. Что бы Вы хотели изменить в Вашей деятельности преподавателя?

- а) расписание занятий
- б) количество часов, отведенных на предмет
- в) уровень подготовки студентов

3. Вас устраивают результаты вашей работы со студентами?

- а) вполне б) не совсем в) частично

4. Что мешает, по Вашему мнению, добиться наилучших результатов от учащихся?

- а) плохая посещаемость занятий
- б) низкий уровень базовых знаний по предмету
- в) недостаточная техническая оснащенность аудиторий
- г) другое (напишите)

5. С каким уровнем знаний по иностранному языку поступают в среднем абитуриенты в Ваш университет?

- а) начальный б) средний в) продвинутый

6. Сколько часов в неделю, по Вашему мнению, должно быть отведено иностранному языку?

- а) 2 академических часа
- б) 4 академических часа
- в) 6 академических часов

7. На каком курсе необходимо прекращать занятия по иностранному языку?

- а) на последнем курсе, перед защитой диплома
- б) на 2-м курсе
- в) вообще не прекращать

8. Каким уровнем иностранного языка, по Вашему мнению, должны владеть выпускники Вашего вуза?

- а) начинающий (Débutant)
- б) средний (Moyen)
- в) продвинутый (Avancé)

9. Какой уровень иностранного языка имеют в основном выпускники Вашего вуза на выходе?

- а) высокий б) средний в) низкий

10. Какие действия, по Вашему мнению, можно предпринять, чтобы больше внимания уделялось иностранным языкам в Вашем вузе? (Ответ свободный.)

**Вопросы для студентов вуза неязыковых специальностей**

1. Как Вы считаете, нужно ли изучать иностранный язык в вузе?

- а) конечно да б) необязательно в) возможно да

2. Какой иностранный язык Вы изучаете в университете?

- а) английский б) немецкий в) французский

3. С каким уровнем иностранного языка Вы поступили в университет?

- а) начальный б) средний в) продвинутый

4. Вы хотели бы улучшить свои знания по иностранному языку?

- а) конечно да б) не вижу смысла в) возможно да

5. Что мешает повысить уровень иностранного языка на занятиях?

- а) малое количество часов в неделю
- б) большая нагрузка по другим предметам
- в) нехватка свободного времени

6. На каком курсе следует прекращать изучать иностранный язык?

- а) не прекращать до окончания вуза
- б) на последнем курсе обучения
- в) на 2–3-м курсах обучения

7. Сколько иностранных языков Вы хотели бы знать?

- а) думаю, один
- б) думаю, два
- в) не знаю

8. Как Вы думаете, нужен ли выпускнику технического вуза иностранный язык?

- а) Уверен(-а), что да.
- б) Не уверен(-а), что нужен.
- в) Думаю, необязательно.

Проанализировав полученные ответы от обеих сторон респондентов, мы увидели следующие результаты на ключевые вопросы данного исследования, которые представлены в таблице.

**Доля положительных ответов на вопросы анкеты, %**

№ п/п	Вопросы	Респонденты	
		Преподаватели	Студенты
1	Качество преподавательской деятельности удовлетворяет?	65	75
2	Хотели бы улучшить свои знания по иностранному языку?	62	70
3	Хотели бы иметь больше часов иностранного языка в неделю?	98	71
4	Изучение иностранного языка необходимо для будущего инженера?	100	72
5	Хотели бы преподавать/изучать иностранный язык на всех курсах обучения в университете?	89	78
6	Хотели бы прекратить изучать/преподавать иностранный язык после 1-го курса?	25	55
7	Качество преподавательской деятельности не устраивает по многим причинам?	75	34

Анализ анкетирования позволил сделать следующие выводы: 1) выявлено отсутствие у учащихся наглядной позитивной мотивации учить иностранный язык для поступления в неязыковой вуз; 2) недостаточное количество учебных часов по иностранному языку противоречит требованиям соответствующих компетенций, заявленных в учебных программах по предмету; 3) неравномерное распределение

самостоятельной и аудиторной работы влияет на качество усвоения иностранных языков студентами, особенно неязыковых специальностей.

Как видим, все выявленные проблемы требуют формирования стратегии, ориентированной на новые ценности специалиста: стремление к повышению уровня иноязычной компетентности, нацеленность на достижение только положительного результата, готовность к использованию новейших достижений целого комплекса наук для решения возникающих задач.

Во многих российских вузах, таких, например, как Балтийский государственный технический университет, Томский политехнический университет и др., уже давно идет работа в этом направлении, а принципы образовательной политики включают следующее:

1. Умелое использование информационных и коммуникационных технологий в подготовке специалистов, что способствует положительным изменениям в профессиональной деятельности.

2. Интегрированный подход через призму научных исследований и достижений производства.

3. Поддержание университетских традиций через преемственность поколений.

4. Соответствие нормам делового этикета в рамках информационной среды вуза.

5. Расширение академической мобильности для сотрудничества с потенциальными вузами-партнерами.

Кроме того, необходимо отметить, что часто географическое положение образовательного учреждения играет важную роль в создании иноязычной среды общения для студентов и преподавателей. Поэтому если вуз находится на периферийных позициях, то даже искусственно создаваемое информационно-коммуникативное пространство для иноязычной коммуникации будет формировать позитивную мотивацию к овладению иностранным языком. Такой опыт имеется уже во многих университетах, в том числе и в нашем; на кафедре «Иностранные языки» ежегодно проходят такие международные мероприятия, как круглый

стол по воспитательной тематике, международные научные конференции в очном формате и онлайн с участием зарубежных гостей, международные викторины и литературные конкурсы в рамках предмета «Иностранный язык». Данный вид работы вызывает несомненный интерес со стороны студентов и преподавательского состава, что позволяет повышать мотивацию учащихся к овладению иноязычными компетенциями.

Изучив опыт работы вышеназванных образовательных учреждений, считаем целесообразным предложить как дополнение свою стратегию выравнивания сложившейся ситуации, в соответствии с которой мы видим следующие возможные пути решения проблемы:

1. В период работы приемной кампании, например, учитывать достижения в области изучения иностранных языков как дополнительный балл, что будет развивать мотивацию его применения при выполнении учебно-образовательных задач на любом этапе.

2. Для достижения наилучшего результата заявленных компетенций в учебных программах считаем необходимым изменить соотношение часов самостоятельной работы студентов и аудиторной практики.

3. Продлить изучение иностранного языка вплоть до подготовки к процедуре защиты дипломной работы.

#### **Заключение (Conclusion)**

Таким образом, исходя из проведенного анализа нашей работы и опираясь на собственный преподавательский опыт в техническом вузе, мы пришли к следующему выводу: существующие трудности в учебном процессе можно решить двумя путями: организационным и методическим.

В процессе исследования выявлено, что эффект сложившейся ситуации возможен, с одной стороны, при условии перераспределения времени между аудиторной и самостоятельной работой учащихся, а с другой — при повышении уровня позитивной мотивации с помощью информационно-коммуникационных технологий, цифровых методов, профессионально ориентированного и ситуативного подходов.

#### **Библиографический список**

1. Национальные проекты России : [сайт]. URL: <https://национальныепроекты.рф/> (дата обращения: 30.09.2023).
2. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 121 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования — бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование» // ФГОС : [сайт]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-44-03-01-pedagogicheskoe-obrazovanie-121> (дата обращения: 01.10.2023).
3. Рабочие программы дисциплин / Информация о формах обучения // Сибирский государственный автомобильно-дорожный университет : [сайт]. URL: <https://sibadi.org/sveden/education> (дата обращения: 30.09.2023).
4. Абрамова И. Е., Ананьина А. В., Шишмолина Е. П. К вопросу о возможностях создания единой образовательной среды на иностранном языке в вузе // Вестн. гуманитар. фак. Иванов. гос. хим.-технолог. ун-та. 2014. № 6. С. 110–113.
5. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учеб. М. : Высшая школа, 1990. 253 с.
6. Безлукова М. В., Филиппова Н. Ф., Унда С. И. Повышение мотивации изучения иностранных языков студентами посредством дополнительных разноуровневых заданий // Современные тенденции развития науки и технологий. 2016. № 3. С. 33–39.